



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**Конвенция по Борьбе
с Опустыниванием**

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(4)/INF.7
23 November 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Четвертая сессия

Бонн, 11-22 декабря 2000 года

ДОКЛАД БЮРО КОМИТЕТА ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 3 решения 16/COP.3 "Программа работы Комитета по науке и технике" (КНТ) секретариату предлагается содействовать проведению по крайней мере одного межсессионного совещания бюро Комитета для рассмотрения решений, принятых Конференцией Сторон, и других связанных с этим вопросов, касающихся работы Комитета, в частности планирования и организации следующей сессии Комитета.

2. В соответствии с этим решением секретариат организовал совещание бюро КНТ в Бонне (Германия) в период с 4 по 6 октября 2000 года. Повестка дня этого совещания и список рассматривавшихся на нем документов приводятся в приложениях I и II; список участников содержится в приложении III. Члены бюро были проинформированы о том, что рассматривавшиеся документы являются их неофициальными вариантами вплоть до получения официальных документов из Женевы.

3. После открытия совещания Председатель КНТ и члены секретариата обратились с приветственными словами к присутствовавшим на совещании членам бюро КНТ и экспертам. Затем была представлена и утверждена повестка дня совещания бюро КНТ.

GE.00-64331 (R)

II. РАССМОТРЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КНТ И УЧЕТНОГО СПИСКА НЕЗАВИСИМЫХ ЭКСПЕРТОВ

Рассмотрение повестки дня четвертой сессии КНТ

4. Рассмотрев повестку дня четвертой сессии КНТ, члены бюро выразили обеспокоенность в связи с недостаточным временем, выделенным на рассмотрение на КНТ национальных докладов, представленных странами - Сторонами Конвенции, и рекомендовали выделить на этот вопрос еще полдня.

5. Члены бюро были проинформированы секретариатом о сводном докладе для членов КНТ (ICCD/COP(4)/SCT/5), в котором кратко излагается научно-техническая информация, содержащаяся в национальных докладах, представленных третьей и четвертой сессиям Конференции Сторон.

Рассмотрение учетного списка независимых экспертов

6. Секретариат представил вопрос о рассмотрении учетного списка независимых экспертов, сославшись на решение 15/COP.3 и отметив, что учетный список имеется в электронной форме и что был подготовлен исправленный перечень научных дисциплин. Что касается пункта 5 решения, то секретариат сообщил, что информация о числе лиц, обратившихся к учетному списку с использованием электронных средств, может быть получена, но при этом нельзя будет установить мотивы их обращения к списку. Секретариат напомнил о своей просьбе к Сторонам оказать ему помощь в подготовке такого рода информации, отметив при этом, что пока от Сторон никаких ответов на эту просьбу получено не было. Секретариат представил для рассмотрения в будущем в рамках КНТ различные варианты обеспечения эффективной работы по ведению этого списка, которые были изложены в документе ICCD/COP(4)/5/Add.1.

7. Члены бюро выразили озабоченность по поводу сохраняющейся гендерной несбалансированности учетного списка и недопредставленности в нем некоторых научных дисциплин и представителей гражданского общества. Члены бюро отметили, что обобщенная информация, подготовленная секретариатом и представленная им в документе ICCD/COP(4)/5/Add.1, является полезной с точки зрения доведения этой несбалансированности до сведения Сторон и поможет Сторонам принять в этой связи

соответствующие меры. Была отмечена важность обеспечения большей сопричастности Сторон к учетному списку, с тем чтобы обеспечить более активное включение опыта национальных экспертов в процесс разработки и реализации НПД и включение в учетный список представителей гражданского общества.

III. ОБСЛЕДОВАНИЕ И ОЦЕНКА СУЩЕСТВУЮЩИХ СЕТЕЙ

8. В соответствии с пунктом 2 решения 13/COP.3 секретариат представил проект круга ведения второго этапа обследования и оценки, подготовленный на основе доклада об осуществлении первого этапа, представленного ЮНЕП от имени консорциума партнеров, а также замечаний, полученных от Сторон. Проект круга ведения был рассмотрен, исправлен и утвержден членами бюро и будет включен в качестве приложения в документ ICCD/COP(4)/CST/3.

9. Представитель ЮНЕП поделился последней информацией о ходе работы в рамках первого этапа, отметив при этом финансовые трудности, вызвавшие задержку с реализацией намерения консорциума связаться со всеми участвовавшими в осуществлении первого этапа членами с целью завершения этой деятельности.

10. Члены бюро рассмотрели преимущества и недостатки различных вариантов организации процесса торгов среди организаций-исполнителей с целью выполнения работ по второму этапу и решили, что наиболее быстрым и продуктивным способом осуществления деятельности по второму этапу является обращение к ЮНЕП и его консорциуму с просьбой продолжить их работу в этой области. Поэтому ЮНЕП было предложено представить в секретариат от имени членов консорциума к 10 ноября 2000 года предложения по составу членов консорциума вместе со сметой и планом работы по осуществлению деятельности, предусмотренной на второй этап.

IV. ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ГРУПП ЭКСПЕРТОВ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ПО СИСТЕМАМ РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Традиционные знания

11. В соответствии с решением 12/COP.3 Председатель Специальной группы экспертов по традиционным знаниям представил членам бюро доклад Группы (ICCD/COP(4)/CST/2). Председатель Группы также продемонстрировал содержание КД/ПЗУ по традиционным знаниям, который был подготовлен ИПОГЕА в Италии. Председателю

был высказан ряд замечаний по докладу Специальной группы экспертов. Члены бюро отметили важность улучшения координации между осуществляемыми в настоящее время инициативами по традиционным знаниям, которые были предприняты различными организациями, включая создание рекомендованной Группой экспертов функциональной сети таких организаций. Члены бюро пришли к мнению, что требуется дополнительная работа по традиционным знаниям в засушливых районах с целью, в частности, разработки соответствующих показателей в области традиционных знаний, применения этих знаний на региональном уровне и ведения и пропаганды баз данных по традиционным знаниям.

Системы раннего предупреждения

12. Председатель Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения представил доклад своей группы, по которому члены бюро высказали ряд замечаний. Была подчеркнута важность изучения подверженности засухам и опустыниванию и увязки систем раннего предупреждения с традиционными знаниями, особенно в области сбора данных, распространения информации и проведения измерений с целью обеспечения готовности к засухам.

V. ОБСУЖДЕНИЕ БУДУЩЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КНТ В РАМКАХ КБОООН И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ АНАЛИЗ, ОБЩИЕ НАМЕТКИ И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗМОЖНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КНТ В ПРЕДСТОЯЩИЕ ГОДЫ

13. Учитывая взаимосвязь между двумя этими темами, члены бюро решили обсудить их как один пункт повестки дня. Члены бюро попросили секретариат подготовить обобщенную информацию обо всей деятельности КНТ. Они пришли к мнению о необходимости обеспечения лучшей интеграции работы КНТ в деятельность по КБОООН на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

14. Секретариат представил для информации членов бюро два нижеследующих документа с описанием дополнительных инициатив, над которыми в настоящее время работает секретариат:

а) Оценка состояния процесса деградации земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах: оценка деградации засушливых земель "LADA" и оценка экосистем на рубеже тысячелетия (ICCD/COP(4)/INF.6);

b) Рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами (ICCD/COP(4)/6).

15. Члены бюро с удовлетворением приняли к сведению работу, проведенную секретариатом по этим инициативам, и попросили секретариат продолжить эту деятельность. КНТ, возможно, пожелает предложить критерии определения районов и регионов, в которых в будущем следует провести исследования/оценки.

16. Секретариат также организовал для членов бюро КНТ демонстрацию своего обновленного Web-сайта; члены бюро с удовлетворением ознакомились с этим усовершенствованным Web-сайтом КБОООН.

17. Была проведена широкая дискуссия по вопросу о будущей работе КНТ, в результате которой для четвертой сессии КНТ и четвертой сессии Конференции Сторон были сделаны следующие рекомендации:

a) Следует назначить на новый срок членов Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения, с тем чтобы они могли продолжить свою работу, сконцентрировав свое внимание на оказании содействия национальным и субрегиональным сетям по прогнозированию засухи и мониторингу опустынивания. Председатель Специальной группы экспертов получил просьбу четко определить цели и программу работы для второго этапа и представить свои соображения на этот счет четвертой сессии КНТ.

b) Поскольку Специальная группа экспертов по традиционным знаниям работает уже два года, члены бюро пришли к мнению, что, хотя работу по традиционным знаниям в засушливых районах и необходимо продолжать, было бы целесообразно применить новые творческие методы ее организации (каким-то иным способом помимо использования механизма Специальной группы экспертов). Члены бюро поддержали предложение Специальной группы экспертов по традиционным знаниям о создании сети учреждений, работающих в этой области. Председатель Группы экспертов получил просьбу четко определить цели и программу работы такой сети. Члены бюро также с удовлетворением приняли к сведению намеченный на ближайшее время ввод в эксплуатацию Италией базы данных по традиционным знаниям.

c) С учетом важности продолжения работы по предыдущим инициативам КНТ по критериям и показателям следует в рамках пилотного проекта опробовать показатели воздействия в нескольких странах, далеко продвинувшихся в деле разработки своих национальных программ действий. Было отмечено, что для проведения опробования этих показателей важно выделить необходимые технические и финансовые ресурсы.

d) Как это уже обсуждалось в бюро, будет начата работа по второму этапу обследования и оценки существующих сетей.

e) Что касается планирования работы КНТ на более длительную перспективу, то следует всячески поощрять проводимую Секретариатом деятельность по разработке совместной программы работы с другими конвенциями по окружающей среде, в частности Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенцией. Рассматривая возможные выгоды, которые могут быть получены на глобальном уровне в результате составления совместных программ работы, КНТ, возможно, пожелает подумать о том, какие инициативы следует предпринять в этой области в будущем.

f) Учитывая важность образования и укрепления потенциала Сторон в этой области, члены бюро КНТ рекомендуют Конференции Сторон призвать Стороны поддерживать и укреплять систему подготовки специалистов в области опустынивания на базе целостного подхода.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

18. Члены бюро обратились к секретариату с просьбой обеспечить присутствие на четвертой Конференции Сторон нынешнего Председателя КНТ или одного из его заместителей для представления доклада бюро.

19. Председатель сделал краткое сообщение о ходе работы трехдневного совещания бюро КНТ и поблагодарил членов бюро и секретариат за их вклад в обеспечение проведения успешного и продуктивного мероприятия.

Приложение I**ПОВЕСТКА ДНЯ**

4-6 октября 2000 года, Бонн, Германия

Фонд Фридриха Эберта

Среда, 4 октября 2000 года

- 9 час. 30 мин. - 9 час. 45 мин. Вступительное заявление Председателя КНТ г-на Мосеса Мунемо
- 9 час. 45 мин. - 10 час. 00 мин. Приветственное обращение представителя секретариата КБОООН
- 10 час. 00 мин. - 10 час. 30 мин. Утверждение программы работы и повестки дня совещания бюро
- 10 час. 45 мин. - 11 час. 30 мин. Тема 1 "Рассмотрение повестки дня четвертой сессии КНТ и учетного списка независимых экспертов"
- 11 час. 30 мин. - 12 час. 30 мин. Обсуждение темы 1: комментарии, замечания и мнения. Резюме Председателя
- 14 час. 00 мин. - 14 час. 30 мин. Тема 2 "Обследование и оценка существующих сетей"
- 14 час. 30 мин. - 15 час. 30 мин. Обсуждение темы 2: комментарии, замечания и мнения
- 15 час. 45 мин. - 17 час. 30 мин. Продолжение обсуждения темы 2. Резюме Председателя

Четверг, 5 октября 2000 года

- 9 час. 00 мин. - 10 час. 30 мин. Тема 3 "Доклад Специальной группы экспертов по традиционным знаниям и доклад Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения"

10 час. 45 мин. - 11 час. 30 мин. Обсуждение темы 3: комментарии, замечания и мнения.
Резюме Председателя

11 час. 30 мин. - 12 час. 30 мин. Тема 4 "Обсуждение будущей программы работы КНТ в
рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием"

14 час. 00 мин. - 15 час. 30 мин. Обсуждение темы 4: комментарии, замечания и мнения

15 час. 45 мин. - 17 час. 30 мин. Продолжение обсуждения тем 4 и 5. Резюме
Председателя

Пятница, 6 октября 2000 года

9 час. 00 мин. - 10 час. 30 мин. Тема 5 "Перспективный анализ, общие наметки и
направления возможной программы работы КНТ в
предстоящие годы"

10 час. 45 мин. - 12 час. 30 мин. Обсуждение темы 5: комментарии, замечания и мнения

14 час. 00 мин. - 15 час. 30 мин. Продолжение обсуждения темы 5. Резюме Председателя

15 час. 45 мин. - 16 час. 15 мин. Закрытие совещания

Приложение II**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ**

1. Предварительная повестка дня совещания бюро КНТ
2. ICCD/COP(4)/CST/1. Утверждение повестки дня и организация работы
3. ICCD/COP(4)/CST/2. Традиционные знания: доклад Специальной группы экспертов
4. ICCD/COP(4)/CST/3. Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов
5. ICCD/COP(4)/CST/4. Системы раннего предупреждения: доклад Специальной группы экспертов
6. ICCD/COP(4)/5/Add.1. Комитет по науке и технике: ведение учетного списка экспертов
7. ICCD/COP(4)/INF.6. Оценка состояния процесса деградации земель в засушливых, полусушливых и сухих субгумидных районах
8. Развитие и укрепление отношений с другими соответствующими конвенциями
9. Обзор и оценка существующих сетей: рабочее резюме
10. Обследование и оценка существующих сетей: обновленный вариант окончательного доклада
11. Проект круга ведения и предлагаемая организация предстоящей работы по второму этапу обследования и оценки существующих сетей
12. Руководство пользователя базой данных проводимого КНТ/КБО обследования сетей ("Опрошенные институты, учреждения и органы")

Приложение III

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

1. Г-н Мосес Д. Мунемо, Председатель КНТ, Зимбабве
2. Г-н Карлос Валаресо, заместитель Председателя КНТ, Эквадор
3. Д-р Ола Смит, заместитель Председателя КНТ, Канада
4. Д-р Казуико Такеучи, Председатель Специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения, Япония
5. Д-р Пиетро Лауреано, Председатель Специальной группы экспертов по традиционным знаниям, Италия
6. Г-н Тимо Мауконен, представитель ЮНЕП, Кения
7. Г-н Джобо Молапо, Координационный центр САДК, Лесото
8. Г-н Филип Бейкер, наблюдатель, Канада
9. Г-н А. Сиссоко, КБОООН
10. Г-н М. Канделори, КБОООН
11. Г-жа Дж. Шелтинга, КБОООН
12. Г-н И. Фрингс-Набершульте, КБОООН
